

Hladký, Josef

## References

In: Hladký, Josef. *The Czech and the English names of mushrooms*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 1996, pp. [139]-150

ISBN 8021014067

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/122820>

Access Date: 30. 11. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

## REFERENCES

### HISTORY:

#### GENERAL and ENGLISH

- APULEUS, *Herbarium*, ed. by F. W. T. HUNGER as *The Herbal of Pseudo-Apuleius*, London 1935
- BACON, Francis, *Sylva Sylvarum*<sup>2</sup> London 1628
- BONSER, Wilfrid, *The Medical Background of Anglo-Saxon England*, London 1963
- CLUSIUS: *Études et commentaires sur Le Code de L-Écluse*, a reprint of a herbal from 1598, Budapest 1900
- COCKAYNE, T. Oswald, *Leechdoms, Wort-cunning and Starcraft of Early England*, 3 vols., London 1864–6
- EARLE, John, *English Plant-Names from the Tenth to the Fifteenth Century*, Oxford 1880
- ELYOT, Thomas, *Bibliotheca Eliotae*, 1538
- GERARDE, John, *The Herball or the General Historie of Plantes*. Very much enlarged and Amended by Thomas Johnson, London 1636
- The grete herball*, London 1526
- GUNTHER, Robert T., ed., *The Herbal of Apuleius Barbarus*, from the early twelfth-century manuscript, formerly in the abbey of St. Edmunds, MS Bodley 130, Oxford 1925
- GUNTHER, Robert T., *The Greek Herbal of Dioscorides*, Englished by John GOODYER in 1655, Oxford 1934, includes DAUBENY's identification of 1857
- HOLME, R., *Armoury* 1688, II.55.2 (*goat's beard*)
- LINDHEIM, B. von, *Das Durhamer Pflanzenglossar*, Beiträge zur englischen Philologie, XXXV, Bochum-Langendreer 1941
- A Little Herbal*, London 1561
- LYTE, Henry, *A Nievve Herball*, transl. of D. Rembert Dodoens' book, London 1578
- MAPLET, John, *A Greene Forest*, a reprint from the 1567 edition, London 1930
- MAUNDEVILLE, John, *The voyages and Travels*, Cassel's National Library, London, 1892
- MOORAT, S. A. J., *Catalogue of Western manuscripts on medicine and science in the Wellcome historical medical library*, Vol. 1, London 1962
- PARKINSON, John, *Theatrum Botanicum, The Theater of Plantes*, London 1640
- PILKINGTON, J. Maya & Diagram Group, *Staré a nové způsoby léčení*, (transl. by Pavla Váňová from the German version of *Alternative Healing and your Health*, London 1983), Brno 1994
- PLINIUS C.SECUNDUS, *The Historie of the World*, translated into English by Philemon Holland, London 1601

- ROHDE, Eleanour Sinclair, *The Old English Herbals*, London 1922 (A survey of herbals from Anglo-Saxon manuscripts to printed herbals of the 17th century, including some foreign herbals. A detailed bibliography.)
- SHELLEY, Percy Busshe, *The Complete Poetical Works*, OUP, London, 1919
- TURNER, William, *Libellus de Re Herbaria 1538, The Names of Herbes 1548*, (Facsimiles), London 1965 (NO MUSHROOMS AT ALL)
- The Vision of William concerning Piers the Ploughman* in three parallel texts, ed. by Walter W. SKEAT, Oxford 1886

## CZECH

- ADAM z Veleslavína, Daniel, transl MATTIOLI 1590
- HUBER, Adam, z Rysenbachu, transl. MATTIOLI, 1590
- MATT(H)IOLI, Pietro Andrea, *Herbarium*, Italian version Venice 1544, 1548, Latin version Venice 1554, German version Prague 1563, Czech version by Tadeáš HÁJEK, HAGECIUS nebo NEMICUS, Prague 1562
- ROHN, Jan Karel, *Nomenclator, To gest: Gmenovatel, aneb Rozličných Gmen Gak w České, Latinské, tak y w Německé Ržeči Oznamitel, Wsse Wěcy na Zemi od BOha stvořené a dlé Abecedy spořádané wyprawugjcy*, 4 vols., Prague 1764–68; 1780
- BOHATCOVÁ, Mirjam, *České tištěné herbáře 16. století*, Praha 1991
- BOSÁK z VODNIAN (VODŇANSKÝ), Jan, *Lactifer*,
- ZALUŽANSKÝ ze ZALUŽAN, Adam, *Methodi herbariae libri tres*, Prague 1592, Frankfurt 1604. The edition used was that prepared by Karel PEJML in 1940

## COMENIUS and IANVA:

- BATHE, William, *Ianva lingvarum, sive modus maxime accommodatus, quo patefit aditus ad omnes lingvas intelligendas Salmanticae* 1611
- BATHE, William, *Ianva lingvarum, sive modus maxime accommodatus, quo patefit aditus ad omnes lingvas intelligendas, ...cum indice vocabulorum & translatione Anglicana eiusdem tractatus*, translated from Spanish into English by William WELDE, Excudebat H. L. impensis Matthaei Lownes, London 1615
- HABRECHT, Isac, *Ianua linguarum silinguis, Latina, Germanica, Gallica, Hispanica, Anglica, Argentinae* 1929
- Ianua linguarum, Or an easie and compendious method and course ... To which is added the supplement of Tim: Poole*. The ninth Edition more complete then the former, By the care and study of Th: Horne, Printed by James Young, and are to be sold by John Clarke junior, London 1645
- A Short Title Catalogue of Books printed in England, Scotland, & Ireland*, London 1976

THE ENGLISH VERSIONS OF *JANUA LINGUARUM*

Copies in Brno, Prague and London

The original version:

KOMENSKÝ, Jan Ámos, *Janua linguarum reserata sive Seminarium linguarum et scientiarum omnium*, [Latin only]: main authentic versions: Lešno 1631, Gdaňsk 1633, Lešno 1949, Saros Patak 1652

The English versions:

A. *Porta lingvarvm trilingvis reserata et aperta, Opera studio & elucubratione* I. A. COMENIUS; *The Gate of Tongues unlocked and opened, or else A seminarie or seed-plot of all Tongues and Sciences...* By the labour and industry of Iohn Anchoran, printed by George Miller for Thomas Slater. (Latin — English — French), London 1631

1st ed. 1631	CAMBRIDGE	LONDON
--------------	-----------	--------

2nd ed. 1633	PRAGUE 45G33	LONDON
--------------	--------------	--------

(Printed by Tho Cotes for Michael Spark)

3rd ed. 1637	PRAGUE 45G69	LONDON
--------------	--------------	--------

4th ed. 1639		LONDON
--------------	--	--------

5th ed. 1640	BRNO 228 996	
--------------	--------------	--

B. *Janua linguarum reserata: Sive methodus et ratio compendiaria et facilis ad omnes linguas, ...: Janua linguarum or, an easie and compendious methode and course for the attaining of all Tongues, especially Latine...*, translated by Th. HORN, London

1st ed. 1631	?	
--------------	---	--

3rd ed. 1634	or 1636	
--------------	---------	--

4th ed. 1638		
--------------	--	--

*Janua linguarum reserata: Sive Omnium Scientiarum & Linguarum Seminarium*, Authore Cl. Viro J. A. COMENIO; *The Entry-Doore of Languages Unlocked*, translated by Th. HORN, now reviewed by Joh. ROBOTHAM, London

5th ed. 1640	BRNO 38 904	
--------------	-------------	--

6th ed. 1643	LONDON ( <i>The Gate ..</i> )	
--------------	-------------------------------	--

*Janua Linguarum Reserata: Sive, Omnium Scientiarum & Linguarum Seminarium*; Autore Cl. Viro J. A. Comenio; *The Gate of Languages unlocked*, translated by Th. HORN, corrected by John ROBOTHAM: now reviewed by W. D. (William Dugard), with a Foundation by G. P. (?), London

1647	PRAGUE 45G175	
------	---------------	--

1650	BRNO 42 003	LONDON
------	-------------	--------

1652	BRNO 46 686	LONDON
------	-------------	--------

1656		LONDON
------	--	--------

1659	BRNO 40 746	
------	-------------	--

1667		LONDON
------	--	--------

1673 BRNO 36 182 LONDON

C. *Janua Linguarum Trilinguis*: Sive, Johannis-Amos Comenii *Janua Linguarum*: ... *Adjunctis Metaphrasi Graeca et Anglicana Versione*, London

1662 BRNO 35 977 LONDON

1670 BRNO 36 180 LONDON

1685 BRNO 32 045 LONDON

1693

D. *Latinæ Linguae janua reserata, rerum & linguae structuram exhibens ordine nativo*, per Joannem A. Comenium. Per G. D. Printed by William Du-Gard.

1656 PRAGUE 45G172, 8K652 LONDON

E. *Janua Linguarum cum versione Anglicana...Janua linguarum translated into English, and Printed according to J. A. Comenius his last Edition, delivered with his own hand. Much altered, augmented, and amended, that it may be accounted for as a new Work*. Printed by John Redmayne

1670 LONDON 1568/3682

KOMENSKÝ, Jan Ámos, *Vestibulum technicum*

4th ed. 1701

LONDON

CORCORAN, Timothy (1911). *Studies in the History*, Dublin

LAURIE, S.S. (1893). *John Amos Comenius*, Syracuse

NEEDHAM, Joseph, ed. (1942). *The Teacher of Nations*, Cambridge

ODLOŽILÍK, Otakar (1942). *Jan Amos Komenský*, Chicago

TURNBULL, G. H. (1947). *Hartlib, Dury and Comenius*, London

TURNBULL, G. H. (1919). *Samuel Hartlib, with special regard to his relations with J. A. Comenius*, London

YOUNG, Robert Fitzgibbon (1932). *Comenius in England*, London

KOMENSKÝ

BRAMBORA, Josef, *Knižní dílo Jana Amose Komenského*,<sup>2</sup> Prague 1957.

KOMENSKÝ, Jan Ámos, *Dvěře Jazyků odewřeně*, 1633

KOMENSKÝ, Jan Ámos, *Opera Didactica Omnia*, Amsterdam 1657.

Part I contains the first Latin edition of *Janua linguarum*, Part III contains the revised edition under the title *Janualis Rerum et Verborum Contextus, Historiolam rerum continens*.

KUMPERA, Jan, *Jan Amos Komenský*, Ostrava 1992

ZÍBRT, čeněk, *Bibliografie české historie*,<sup>2</sup> vol. V, Prague 1912

MODERN BOOKS ON FUNGI,

ENGLISH:

AINSWORTH, G. C. & G.R. BISBY, *A Dictionary of the Fungi*,<sup>1</sup> Kew 1954 (A&B)

- AINSWORTH, G. C., *Introduction to the History of Mycology*, Cambridge University Press 1976
- ALEXOPOULOS, C. J., *Introducing Mycology*, John Willey 1963
- BARNETT, H. L., *Illustrated Genera of Imperfect Fungi*, Minneapolis 1955
- BERGER, Karl, ed., *Mykologisches Wörterbuch*, Jena 1980
- BESSETTE, A. E. *see* FISHER, D. W.
- BESSEY, E. A., *Morphology and Taxonomy of Fungi*, The Blakiston Co., Philadelphia, Toronto, 1952
- BISBY, G. R. *see* AINSWORTH, G. C.
- BLUM, Jean, *Les Bolets*, Paris 1962 (BLU)
- BRITTEN, James, Robert HOLLAND, *A Dictionary of English Plant-Names*, The English Dialect Society XXII, XXVI, XLV, London 1878–86
- BRODIE, Harold J., *The Birds Nest Fungi*, University of Toronto Press 1975
- BON, Marcel, *The Mushrooms and Toadstools of Britain and North-western Europe*, London 1987
- BRODIE, Harold J., *Fungi. Delight of Curiosity*, Toronto 1978 (BRO)
- BUCZACKI, Stefan, *Fungi of Britain and Europe, Collins New Generation Guide*, London 1989 (BUC)
- BUCZACKI, Stefan, John WILKINSON, *Mushrooms & Toadstools. Collins Gem Guide*, London 1982 (GEM)
- BURNETT, J. H., *Fundamentals of Mycology*,<sup>2</sup> London 1976  
*The Cambridge Encyclopedia*, ed. by David Crystal, Cambridge 1990 (CAM)  
*The Canadian Encyclopedia*,<sup>2</sup> Edmonton 1988 (CAN)
- CHRISTENSEN, Clyde H., *Edible Mushrooms*, Minneapolis 1989 (CHRI)
- CLARKE, Richard, *Mushrooms and other fungi*, London 1980 (CLAR)
- CLEMENTS, Frederick E., and Cornelius L. SHEAR, *The Genera of Fungi*, New York, 1931  
*Collins Dictionary of the English Language*,<sup>2</sup> London & Glasgow 1986 (CED)  
*The Concise Oxford Dictionary*,<sup>8</sup> Oxford 1990 (COD)
- COOKE, M. C., *Handbook of British Fungi*, I,II, London 1871
- COOKE, M. C., *Illustrations of British Fungi*, I-VIII, London 1889–1891
- COOPER, Marion R., and Anthony W. JOHNSON, *Poisonous Plants and Fungi, An Illustrated Guide*, Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London 1988 (CO&JO)
- CORBEIL, Jean-Claude, and Ariane ARCHAMBAULT, *The Facts on File English/French Visual Dictionary*, Quebec 1986. (C-A)
- DENNIS, R. W. G., Elsie M. WAKEFIELD, *Common British Fungi*, Gawthorn 1950
- DENNIS, R. W. P., P. D. ORTON, and F. B. HORA, *New checklist of British Agarics and Boleti*, Trans. Brit. Mycol. Society, Suppl. 1960
- DERMEK, Aurel, *The Spotters Guide to Mushrooms and Other Fungi*, New York 1989 (DER-G)
- DICKINSON, Collin, John LUCAS, *The Encyclopedia of Mushrooms*, London 1976 (unmarked or marked ENCY)

- DICKSON, Gordon, *Mushrooms and Toadstools of Britain and Europe, Green Guide*, London 1992
- The Encyclopaedia Britannica*, 9th edition, Edinburgh 1889, 11th edition, New York 1910, 14th edition, Chicago 1959, 15th edition, Chicago 1991 (EB)
- The Encyclopedia Americana*, New York, Chicago 1949 (AM)
- L'encyclopédie des Champignons*, Paris 1980 (ENCYFR)
- The English Duden*, Mannheim 1960 (DUD)
- FINDLAY, W.P.K., *The Observer book of Mushrooms, Toadstools and other common Fungi*, London 1978 (FIN)
- FINDLAY, W. P. K., *Wayside and Woodland Fungi*, Warne 1967
- FISHER, D. W. & A. E. BESSETTE, *Edible Wild Mushroom of North America*, University of Texas Press 1992
- FISHER, Robert, *The English Names of Our Commonest Wild Flowers*, 2 vols., Arbroath 1932–34
- GAUMAN, Ernst Albert, *The Fungi*, New York 1952 (GAU)
- GERTH van WIJK, H. L., *A Dictionary of Plantnames*, 2 vols., The Hague 1911–16
- GRAHAM, V. O., *Mushrooms of the Great Lakes*
- GRAY, William D., *The Use of Fungi as Food and in Food Processing*, 1970 (GR)
- GRUNERT, Helmut & Renata, *Field Guide to Mushrooms of Britain and Europe*, consultant editor Dr. Dered Reid, Ramsbury 1991 (GRU)
- HARNIES, Sue *see* LAWRENCE, Eleanor
- HAWKORTH, D. L., *Mycologist's Handbook*, Kew 1974
- HORA, F. Bayard *see* LANGE, Morten
- Index of Fungi*, Commonwealth Mycological Institute, Kew
- The Illustrated Chambers's Encyclopaedia* (CHAM)
- JORDAN, Michael, *Edible Mushrooms and other fungi*, London 1993 (French-style names)
- JORDAN, Michael, *Mushroom Magic*, London 1983
- KIBBY, Geoffrey, *The Love of Mushrooms and Toadstools*, Octopus 1977
- KIBBY, Geoffrey, *The Pocket Guide to Mushrooms and Toadstools*, Limsfield 1991 (KIB)
- KRIEGER, Louis C. C., *The Mushroom Handbook*, New York 1961 (KRI)
- LANGE, Morten, and F. Bayard HORA, *Collins Guide to Mushrooms and Toadstools*, London 1963 (L&H)
- LAWRENCE, Eleanor, Sue HARNIES, *Letts Pocket Guide to Mushrooms and Other Fungi*, London 1990 (LAH)
- LAWRENCE, R. D., *The Natural History of Canada*, Toronto 1988 (LAW)
- LOEWENFELD, Claire, *Britain's Wild Larder Fungi*, London 1956 (LOE) (NOT RELIABLE, continental names, abandoned)
- LUCAS, John *see* DICKINSON, Collin
- MAJOR, Alan, *Collecting and Studying Mushrooms, Toadstools and Fungi*, New York, 1975 (MAJ)

- MASSEE, George, *British Fungi*, London 1891
- McKNIGHT, Kent H., Vera B. McKNIGHT, *A Field Guide to Mushrooms of North America*, Boston 1987 (KNI)
- METZLER, S. & Van METZLER, *Texas Mushrooms, A Field Guide*, University of Texas Press 1992
- MILLER, Orson K., *Mushrooms of Northern America*,<sup>3</sup> New York 1979 (MIL)  
*The Mycologist*, ed. Dr. David N. Pegler, MSc., PhD., DSc., FLS, The Herbarium, Royal Botanical Gardens, Kew, Richmond, Surrey, TW9 3AE  
*The Naturalist*, Leeds
- NILSSON, Sven, Olle Persson, *Fungi of Northern Europe*, edited and adapted by Dr. David PEGLER and Brian SPOONER, transl. by David Rush, Harmondsworth, vol. 1 1978, vol. 2 1977 (NIL)
- NONIS, U. *Mushrooms & Toadstools of Britain and Europe*, translated by Dr. Lucia Woodward, David & Charles 1993
- PEARSON, A. A., *A series of monographs on fungi, The Naturalist*, The University of Leeds
- PEGLER, David N. *Mushrooms and Toadstools, The Mitchell Beazley pocket guide*, London 1981 (PEG)
- PEGLER, David, Brian SPOONER, *Identifying Mushrooms* London 1994 (P&S)
- PHILLIPS, Roger, *Mushrooms and other fungi of Great Britain & Europe*, London 1981 (PHI)
- PHILLIPS, Roger, *The Photographic Guide to Identify common and important MUSHROOMS*, London 1986 (PHIPH)
- PILÁT, Albert, Otto UŠÁK, *Mushrooms*, Spring Books
- PILÁT, Albert, Otto UŠÁK, *Mushrooms and Other Fungi*, Peter Nevill 1961
- RAMSBOTTOM, John, *Mushrooms and Toadstools*, Collins, London 1953 (RAM)
- RAMSBOTTOM, John, *Poisonous Fungi*, London 1945 (RAMS)
- RAYNER, Ronald, *Mushrooms and Toadstools*, Hamlyn 1979 (RAY)  
(INVENTED NAMES)
- REID, Derek, *Mushrooms and Toadstools*, Kingfisher Ward Lock 1980 (REI)
- RINALDI, Augusto, Vassili TYNDALO, *The Complete Book of Mushrooms*, London 1974 (RIN)
- SAVONIUS, Moira, *The All Colour Book of Mushrooms and Fungi*, Octopus Books, London 1973
- SHEAR, Cornelius L. *see* CLEMENTS, Frederick E.
- SMITH, Alexander H., *The Mushroom Hunter's Field Guide*, University of Michigan Press 1963
- SMITH, Alexander H., *North American Species of Mycenae*, Ann Arbor 1947
- SNELL, Walter H., *Three Thousand Mycological Terms*, Providence 1936
- SOOTHILL, Eric, Alan FAIRHURST, *The New Field Guide to Fungi*, London 1978 (S&F)
- SVRČEK, Mirko, *A colour guide to familiar mushrooms*, transl. by Daniela Coxon, Prague 1975 (SVR-G)



- SVRČEK, Mirko, Jiří Kubička, *A Field Guide in Colour to Mushrooms and Other Fungi*, Octopus 1980  
*Transactions of the British Mycological Society*, London, Cambridge University Press
- TYNDALO, Vassili *see* RINALDI, Augusto
- WAKEFIELD, Elsie M. *see* DENNIS, R. W. G.
- WATLING, Roy, *Identification of the larger fungi*, Amersham 1973 (WAT)
- WEBSTER, John, *Introduction to Fungi*, Cambridge 1970 (WEB)
- WOLF, Frederick A., Frederick T. WOLF, *The Fungi*, 1,2 New York 1942
- WORLD BOOK ENCYCLOPEDIA*, Chicago 1990 (WBE)
- ZEITLMAYR, Linus, *Wild Mushrooms, An Illustrated Handbook*, Muller 1976
- CZECH:
- BAIER, Jiří, Bohumil VANČURA, *Co nevíme o houbách*, Praha 1993
- BAIER, Jiří, *Houby v kuchyních světa*, Praha 1981 (BAI)
- BAIER, Jiří *see* GARIBOVÁ, L. V.
- BAIER, Jiří *see* MAJERNÍK, Ján
- CEJP, Karel, *Houby*, I, II, Praha 1957, 1958 (CEJ)
- ČIHAŘ, Jiří et al., *Příroda v ČSSR*, Praha 1976 (ČIH)
- DERMEK, Aurel, *Huby lesov, polí a luk*, Bratislava 1985 (DER)
- DERMEK, Aurel, *Atlas našich húb*,<sup>2</sup> Bratislava 1977 (DAT)
- DERMEK, Aurel, *Pilze*, Dansien, Hanau 1981
- DERMEK, Aurel, *The Spotters Guide to Mushrooms and Other Fungi*, New York 1989 (DER-G)
- DERMEK, Aurel, Pavel LIZOŇ, *Malý atlas húb*, Bratislava 1985 (D&L)
- DERMEK, Aurel, Albert PILÁT, *Poznávajme huby*, Bratislava 1974 (D&P)
- DERMEK, Aurel *see* PILÁT, Albert
- DVOŘÁK, Jaroslav *see* OTČENÁŠEK, Miloš
- ERHART, Josef & Marie ERHARTOVÁ & Antonín PŘÍHODA, *Houby ve fotografii*, Praha 1977 (EEP)
- ERHART, Josef *see* KUBIČKA, Jiří
- ERHART, Josef *see* SVRČEK, Mirko
- ERHARTOVÁ, Marie *see* ERHART, Josef
- ERHARTOVÁ, Marie *see* KUBIČKA, Jiří
- ERHARTOVÁ, Marie *see* SVRČEK, Mirko
- GARIBOVÁ, L. V., Mirko SVRČEK, J. BAIER, *Houby*, Praha 1985 (GAR)
- Gasteromycetes*, Flora ČSR B 1, Praha 1958 (GAST)
- GRÜNERTOVI, Helmut a Renate, *Houby*, přel. Eva Pátková, Praha 1995
- HAGARA, Ladislav, *Atlas húb*, Bratislava 1987 (HAG)
- HAGARA, Ladislav, *Huby — dvojníky*, Bratislava 1992 (H-DV)
- HALER, Jiří, *Český slovník věcný a etymologický I*, Praha 1969 (HAL)
- JOHN, Jan, *Atlas húb*, Praha (JAH)
- KAVINA, Karel, *Houby, Úvod do všeobecné mykologie*, Praha 1919 (KAV)
- KAVINA, Karel, *Speciální botanika zemědělská*,<sup>3</sup> Praha 1951 (KAB)

- KAVINA, Karel, František TVRZ, *Atlas hub*, Praha 1946 (KAV&TVR)
- KLÁN, Jaroslav, *Co víme o houbách*, Praha 1989 (KLÁ)
- KLUZÁK, Zdeněk, Miroslav SMOTLACHA: *Poznáváme houby*, Praha 1985 (K&S)
- KLUZÁK, Zdeněk, *Houbařův rok*, České Budějovice 1991 (KLU-R)
- KOTLABA, František & František PROCHÁZKA, *Naše houby*, Praha 1982 (K&P)
- KOTLABA, František, *Zeměpisné rozšíření a ekologie chorošů v Československu*, Praha 1984 (KOT)
- KOTLABA, František *see* VESELÝ, Rudolf
- KUBIČKA, Jiří, Josef ERHART, Marie ERHARTOVÁ, *Jedovaté houby*, Praha 1980 (KU&EE)
- LIZOŇ, Pavel *see* DERMEK, Aurel
- MACKŮ, Jan, *Český houbař*<sup>3</sup>, Olomouc 1924
- MACKŮ, Jan, *Houby jedlé a jedovaté*, Praha 1949 (MAC)
- MAJERNÍK, Ján, Jiří BAIER, *O houbách in Koření, houby, víno*, Praha 1988
- MALÝ, Jiří *see* SMOTLACHA, Miroslav
- MELZER, Václav, *Atlas holubinek*, Praha 1945
- MELZER, Václav, *Holubinky*, Praha 1942
- MELZER, Václav, *Jedlá nebo jedovatá? Houbařův praktický rádce*<sup>2</sup> (1. vydání pod názvem *Praktický houbař*), Praha 1940 (MJJ)
- MüCKOVY praktické příručky, kapesní atlas: *Houby jedovaté*, Telč
- OTČENÁŠEK, Miloš, Jaroslav DVORÁK, *Pictorial Dictionary of Medical Mycology*, Praha 1973
- PILÁT, Albert, Aurel DERMEK, *Hřibovité houby*, Bratislava 1974 (P&D)
- PILÁT, Albert, *Houby Československa ve svém životním prostředí*, Praha 1969 (PIL)
- PILÁT, Albert, Otto UŠÁK, *Kapesní atlas hub*,<sup>10</sup> Praha 1976 (PUK)
- PILÁT, Albert, *Klíč k určování našich hub hřibovitých a bedlovitých*, Praha 1951 (PKL)
- PILÁT, Albert, *Naše houby* I, II, Praha 1952, 1959 (PNH)
- PILÁT, Albert *see* DERMEK, Aurel
- POUZAR, Zdeněk *see* VESELÝ, Rudolf
- PROCHÁZKA, František *see* KOTLABA, František
- PŘÍHODA, Antonín, *Houbařův rok*, Praha 1972 (PŘÍ-R)
- PŘÍHODA, Antonín, Ladislav URBAN, Ladislav URBAN ml., *Kapesní atlas hub*, 1. díl Praha 1986, 2. díl Praha 1987 (PŘÍ&UU)
- PŘÍHODA, Antonín, Otakar ZEJBRLÍK, *Houby*, Praha 1964 (P&Z)
- PŘÍHODA, Antonín *see* ERHART, Josef
- SEMERDŽIEVA, Marta, Jaroslav VESELSKÝ, *Léčivé houby dříve a nyní*, Praha 1986 (S&)
- SMOTLACHA, František, *Atlas hub jedlých a nejedlých*, Praha 1947
- SMOTLACHA, František, Rudolf VEJRYCH, *Paděsát druhů hub*, Praha 1947 (S&V)

- SMOTLACHA, Miroslav, *Houbařská kuchařka*, Praha 1989 (SM-KU)
- SMOTLACHA, Miroslav, *Přehled hub*, Praha 1935 (SMO)
- SMOTLACHA, Miroslav, Jiří MALÝ, *Atlas trzňích a jedovatých hub*, Praha 1983 (SM&MA)
- SMOTLACHA, Miroslav, Josef Novák, *Houby v přírodě a v kuchyni*, Praha 1969
- SMOTLACHA, Miroslav *see* KLUZÁK, Zdeněk
- SVRČEK, Mirko, Josef ERHART, Marie ERHARTOVÁ, *Holubinky*, Praha 1984 (SV&EE)
- SVRČEK, Mirko, Bohumil VANČURA, *Houby*, Praha 1987 (SV&VA)
- SVRČEK, Mirko, Bohumil VANČURA, *Dansien's Grosses Pilzbuch*<sup>3</sup>, Dansien, Hanau 1993
- SVRČEK, Mirko *see* GARIBOVOVÁ, L. V.
- ŠEBEK, Svatopluk: *Naše chřapácovité a smržovité houby*, Poděbrady 1973
- ŠEBEK, Svatopluk, *Slovník lidových názvů hub*, Poděbrady 1968 (ŠEB-L)
- ŠKUBLA, Pavol, *Atlas húb*, Bratislava 1993
- TVRZ, František *see* KAVINA, Karel
- URBAN, Ladislav *see* PŘÍHODA, Antonín
- URBAN, Ladislav ml. *see* PŘÍHODA, Antonín
- UŠÁK, Otto *see* PILÁT, Albert
- VANČURA, Bohumil *see* BAIER, Jiří
- VANČURA, Bohumil *see* SVRČEK, Mirko
- VEJRYCH, Rudolf *see* SMOTLACHA, František
- VELENOVSKÝ, Josef, *České houby*, I-V, Praha 1920–1922 (VEL)
- VESELÝ, Rudolf, *Československé houby* I, II, Praha 1951<sup>2</sup>, 1946<sup>1</sup> (VES)
- VESELÝ, Rudolf, František KOTLABA, Zdeněk POUZAR, *Přehled československých hub*, Praha 1972 (V&K&P)
- ZEJBRLÍK, Otakar, Viktor JEDLIČKA, *Atlas hub jedlých a jim podobných jedovatých*, Praha 1946
- ZEJBRLÍK, Otakar *see* PŘÍHODA, Antonín

## LINGUISTICS

- BAKEMA, Peter *see* GEERAERTS, Dirk
- BIERBAUMER, Peter (1975–1979). *Der botanische Wortschatz des Altenglischen*, 3 vols, Frankfurt 1975, 1976, 1979
- BENKOVIČOVÁ, Jana *see* DOLNÍK, Juraj
- BUFFA, Ferdinand (1993). *O pol'skej a slovenskej frazeológii*, Bratislava
- CALLEBAUT, Dirk (1990). Transfer and prototypicality in animal and plant names, IN: *Diachronic Semantics, Belgian journal of linguistics* 5, Bruxelles.
- CRYSTAL, David (1971). *Linguistics*, Harmondsworth.
- CRYSTAL, David (1980). *A First Dictionary of Linguistics and Phonetics*, London.

- CRYSTAL, David (1992). *An Encyclopedic Dictionary of Language & Languages*, Oxford.
- ČERMÁK, František *see* FILIPEC, Josef
- Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm*, vol. 9, Leipzig 1899
- DOLNÍK, Juraj, Jana BENKOVIČOVÁ, Alexandra JAROŠOVÁ (1993). *Porovnávací popis lexikálnje zásoby*, Bratislava
- DUCHÁČEK, Otto (1970). Nedostatky a mezery v struktuře slovní zásoby, *Časopis pro moderní filologii* 52.94–100
- FILIPEC, Josef, František ČERMÁK (1985). *Česká lexikologie*, Praha
- GEERAERTS, Dirk & Stefan GRONDELAERS & Peter BAKEMA (1994). *The structure of lexical variation. Meaning, naming and context*. Berlin — New York
- GOOSENS, Louis (1974). *The Old English glosses of MS Brussels, Royal Library, 1650 (Aldhelm's De laudibus virginatis)*, Brussel
- GRONDELAERS, Stefan *see* GEERAERTS, Dirk
- JAROŠOVÁ, Alexandra *see* DOLNÍK, Juraj
- KINDSCHI, Lowell (1955). *The Latin-Old English glossaries in Plantin-Moretus MS 32*, Stanford 1955
- LEECH, Geoffrey (1974). *Semantics*, Harmondsworth
- LEISI, Ernst (1985). *Praxis der englischen Semantik*<sup>2</sup>, Heidelberg
- LEHRER, Adrienne (1974). *Semantic fields and lexical structure*, Amsterdam
- LYONS, John (1969). *Introduction to Theoretical Linguistics*, Cambridge
- MACHEK, Václav (1944). Staročeská jména hub v Klaretově Glossáři, *Naše řeč* 28.117–130
- MACHEK, Václav (1954). *Česká a slovenská jména rostlin*, Praha
- MACHEK, Václav (1957). *Etymologický slovník jazyka českého*, Praha
- MAJTÁNOVÁ, Marie (1975). Starý súpis názvov rastlín a jeho česká predloha, *Slovenská reč* 40.159–62
- MAJTÁNOVÁ, Marie (1977). Slovenská botanická terminológia v tzv. Gemerskom receptári, *Slovenská reč* 42.208–13
- MAJTÁNOVÁ, Marie (1989). Porovnávanie ako postup k rekonštrukcii genetických zväzkov (Na materiáli zo západoslovanských názvov húb), *Slovenská reč* 54.206–15
- NOVOTNÝ, František (1957). Latinské výrazy pro pojem práce, *Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity A* 1.136–165
- OLIPHANT, Robert Thompson (1962). *The Latin-Old English glossary in British Museum MS Harley 3376* (dissertation), Stanford University
- PHEIFER, J. D. (1974). *Old English glosses in the Épinal-Erfurt Glossary*, Oxford
- POŠTOLKOVÁ, Běla, Miroslav ROUDNÝ, Antonín TEJNOR (1983). *O české terminologii*, Praha
- QUINN, John Joseph (1956). *The minor Latin-Old English glossaries in MS. Cotton Cleopatra A III* (dissertation), Stanford University

- ROUDNÝ, Miroslav *see* POŠTOLKOVÁ, Běla
- RYBA, Bohumil (1942). *Nové výklady ke Klaretovi, Český časopis filologický* 2.57–68, 220–224.
- RYDÉN, Mats (1984). *The English Plant Names in The Grete Herball (1526)*, Stockholm
- STOKER, W. G. (1952). *The Latin-Old English Glossary in Ms Cleopatra*, Stanford
- STRACKE, J. Richard (1974). *The Laud Herbal Glossary*, Amsterdam
- SWEET, Henry (1885). *The oldest English texts*, London
- ŠMÍD, Miloslav (1987). *Průvodce odbornými názvy rostlin*, Plzeň
- TEJNOR, Antonín *see* POŠTOLKOVÁ, Běla
- WRIGHT, Thomas & Richard Paul WÜLCKER (1968). *Anglo-Saxon and Old English Glossaries<sup>2</sup>*, Darmstadt
- WÜLCKER, Richard Paul *see* WRIGHT, Thomas
- ZETTERSEN, Arne (1967). *The Virtues of Herbs in the Loscombe Manuscript*, Lund